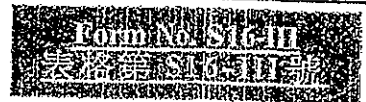


只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期

This document is received on 27 JUL 2022
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.



**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.
*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期,應使用表格第S16-I號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

* Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	414566 / 396
	Date Received 收到日期	27 JUL 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
得寶實業公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input checked="" type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
許幸如

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	新界元朗廈村丈量約份第124約地段第1367號
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 2670 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 1237 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	洪水橋及厦村分區計劃大綱核准圖編號 S/HSK/2
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	其他指定用途(企業及科技園)、 住宅(甲類)3 住宅(甲類) 及道路
(f) Current use(s) 現時用途	空置 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施, 請在圖則上顯示, 並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{h&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{h&} (請繼續填寫第 6 部分, 並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{h&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{h&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"^h.
並不是「現行土地擁有人」^h。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"^h.
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄, 這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」^h。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"^h.
已取得 名「現行土地擁有人」^h的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" ^h obtained 取得「現行土地擁有人」 ^h 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足, 請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 31/05/2022 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 02/06/2022 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期, 請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時工業用途(食品加工及儲存) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1589 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	1081 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	..... sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	1237 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	1237 sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足, 請另頁說明) 場地共有3個構築物: 以金屬及混凝土搭建。構築物1用作食品加工及儲存, 高度約7米, 樓高1層, 佔面積約860平方米, 總樓面面積為860平方米; 構築物2為臨時洗手間, 高度約4米, 樓高1層, 佔面積約65平方米, 總樓面面積為65平方米; 構築物3為臨時保安室及附屬辦公室, 高度約6米, 樓高2層, 佔面積約156平方米, 總樓面面積為312平方米。	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 4	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	..... 2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	..... 1
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	..... 1
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
上落貨櫃車拖架車位	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六上午八時至下午八時，星期日及公眾假期休息。			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 可經由港深西部公路的通道到達申請地點	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> _____ _____		

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

(B) Particulars of the permission granted, including the area, location and nature of the proposed development 關於所批給許可的詳情，包括範圍、地點及擬議發展	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途／發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<div> <input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 </div> <div> <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 </div> <div> <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ _____ </div> <div> Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ _____ </div> <div> (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明) </div>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<div> <input type="checkbox"/> year(s) 年 </div> <div> <input type="checkbox"/> month(s) 個月 </div>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

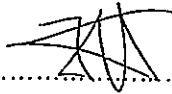
可參閱附頁申請理由

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

許幸如

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

31/05/2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。) (For Official Use Only) (請勿填寫此欄)	
Application No. 申請編號	
Location/address 位置/地址	新界元朗廈村丈量約份第124約地段第1367號
Site area 地盤面積	2670 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/HSK/2
Zoning 地帶	其他指定用途(企業及科技園)、 住宅(甲類)及道路 住宅(甲類)3
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時工業用途(食品加工及儲存)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1237 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.463 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	4-7	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		1-2	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
(iv) Site coverage 上蓋面積	40.49 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		4
	Private Car Parking Spaces 私家車車位		2
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		1
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		1
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位		
	Coach Spaces 旅遊巴車位		
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		
	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位		
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
場地大綱圖、場地位置圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

申請理由

申請由得寶實業公司提出，申請地點總面積約2670平方米，總樓面面積為1237平方米，位於新界元朗慶村丈量約份第124約地段第1367號，發展作為期三年的擬議臨時工業用途(食品加工及儲存)。(可參閱：場地大綱圖及場地位置圖)

申請地點位於洪水橋及慶村分區計劃大綱圖(S/HSK/2)內的「其他指定用途(企業及科技園)」、「住宅(甲類)3」及道路地帶內。申請用途屬於其地帶內第二欄，須先按條例 16 向城規會申請，城規會視乎情況考慮，在有條件或無條件的情況下，發出最多為期三年的規劃許可。申請人提交此申請目的，旨在將申請地點納入規管，以便明正言順地將土地作合乎標題的發展，擬議發展屬臨時性質，設施簡單容易還完。

申請地點涉及一幅私人土地，不涉及政府土地。申請地點地型不規則，近似長方型，地勢平坦並已平整。場地共有3個構築物，以金屬及混凝土搭建。構築物1用作食品加工及儲存，高度約7米，樓高1層，佔面積約860平方米，總樓面面積為860平方米；構築物2為臨時洗手間，高度約4米，樓高1層，佔面積約65平方米，總樓面面積為65平方米；構築物3為臨時保安室及附屬辦公室，高度約6米，樓高2層，佔面積約156平方米，總樓面面積為312平方米。(可參閱：場地設計圖)

此申請獲通過後，申請人會依足規定，就申請地點上搭建構築物，進行上蓋牌照(STW)申請。申請發展屬臨時性質，從事工作整齊，設施簡單容易還完，不會有任何損害環境設施。擬議發展地點基本設施齊備(水電供應)，無須進行任何斬樹、填池、鑽土及隔斷水源等損害環境的開闢工作。申請地點不會有員工留宿、不會安裝霓虹燈光管招牌、不會有晚間照明裝置、不會產生光害滋擾。發展項目不含有害廢料或污染物，對生態及環境不會帶來任何影響。

按規劃署記錄，在申請地點所在的同一「其他指定用途(企業及科技園)」地帶內，申請地點的北面，有三宗工業用途的申請獲通過。一宗申請擬議臨時工業用途(食品加工及儲存)(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/185)，於18/10/2019在有條件下批給臨時性質的許可；另一宗申請擬議臨時鋼筋加工工場連附屬辦公室(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/184)，於18/10/2019在有條件下批給臨時性質的許可；另一宗申請擬議臨時五金加工工場連附屬辦公室(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/358)，於18/03/2022在有條件下批給臨時性質的許可。

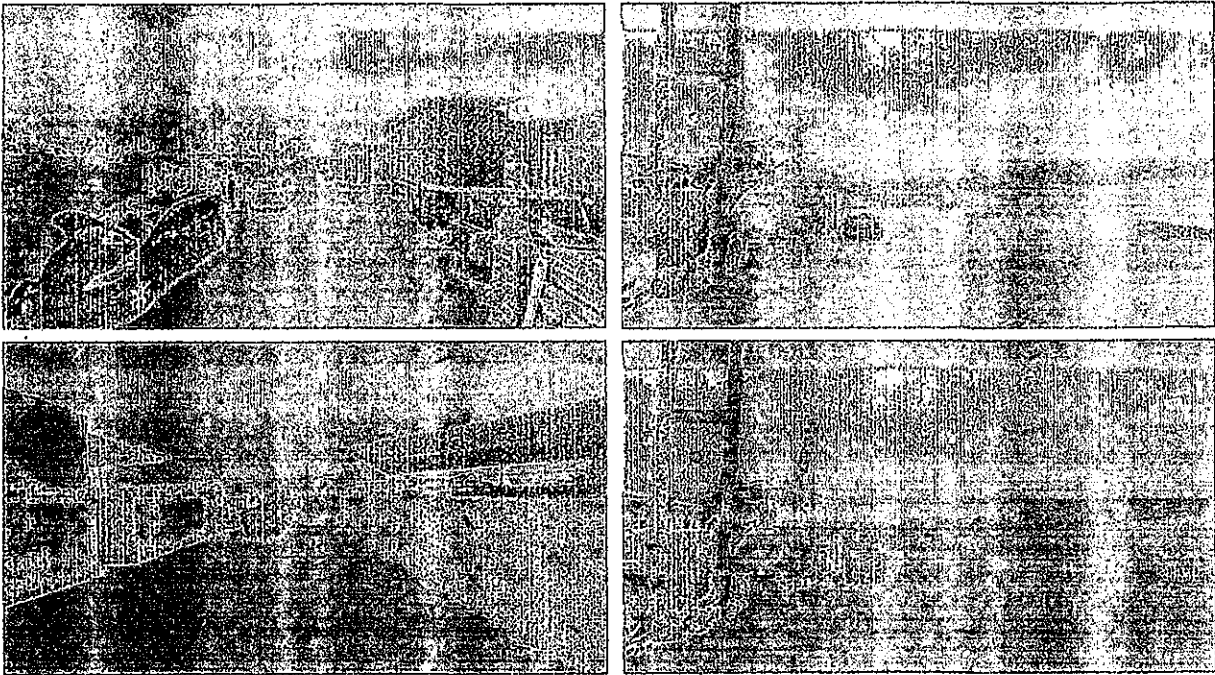
申請地點位於元朗廈村，出入口（閘門）設於場地東邊，出入口位置寬敞明確，可供消防車之類的緊急車輛進入，並有行車通道接駁港深西部公路。行車通道即由出入口連接到港深西部公路的距離，行車通道是現有村路，闊度約6米，路面已平整，車路闊彎位少而明顯，車道平坦，可供駕駛者安全使用。行車通道地段部分屬私人物業，已使用多年。申請人已取得上述業主同意獲准許使用。一如以往，申請人會與各地段業主，共同負責行車通道的管理、維修及補養工作。

同時，申請地點內有車輛迴旋圈，有足夠空間供車輛轉動，並預留了許多場地範圍作緩衝空間。由於有足夠空間，車輛會進入申請地點內掉頭，任何時間均不會有車輛在公共道路排隊等候，申請人會嚴格規定，所有車輛任何時間均不許以倒車方式進出公共道路，不會對週邊地區的交通構成不良影響。為了加強此申請的安全性，申請人會在進入申請地點的路口豎立限制車速路牌，以提高道路使用者的警覺。

· 港深西部公路實況照片



· 行車通道實況照片



申請地點會委託專業管理公司負責管理，按時派員工收集和清理垃圾、噴灑防蚊藥水，確保環境衛生及美觀。相信申請地點發展後，亦能繼續與社區保持和諧。在完善管理下，可避免土地荒廢或被人胡亂傾倒泥頭或廢物，減少細菌及蚊蟲滋生的可能，對規劃及地方環境均帶有好處及產生正面作用。

申請地點開放時間為星期一至星期六，上午八時至晚上八時，星期日及公眾假期休息，夜間並不會產生噪音。申請地點設有2個私家車泊車位，每個面積5米x2.5米，以便員工使用。同時，設有1個輕型貨車泊車位及1個中型貨車泊車位面積，每個面積7米x3.5米及11米x3.5米，作運送貨物之用。

申請地點會使用輕型及中型貨車送貨及補給物資，預計在日間非繁忙時間進行。申請地點內設有迴旋空間，供車輛調頭及停泊。除了員工上下班、午膳、送貨及補給物資，申請地點並無其他運輸工作。出現的汽車流量都在預計之內。車次流量低，對附近交通不會構成壓力。所有運輸工作，只會在申請地點開放時間內進行。

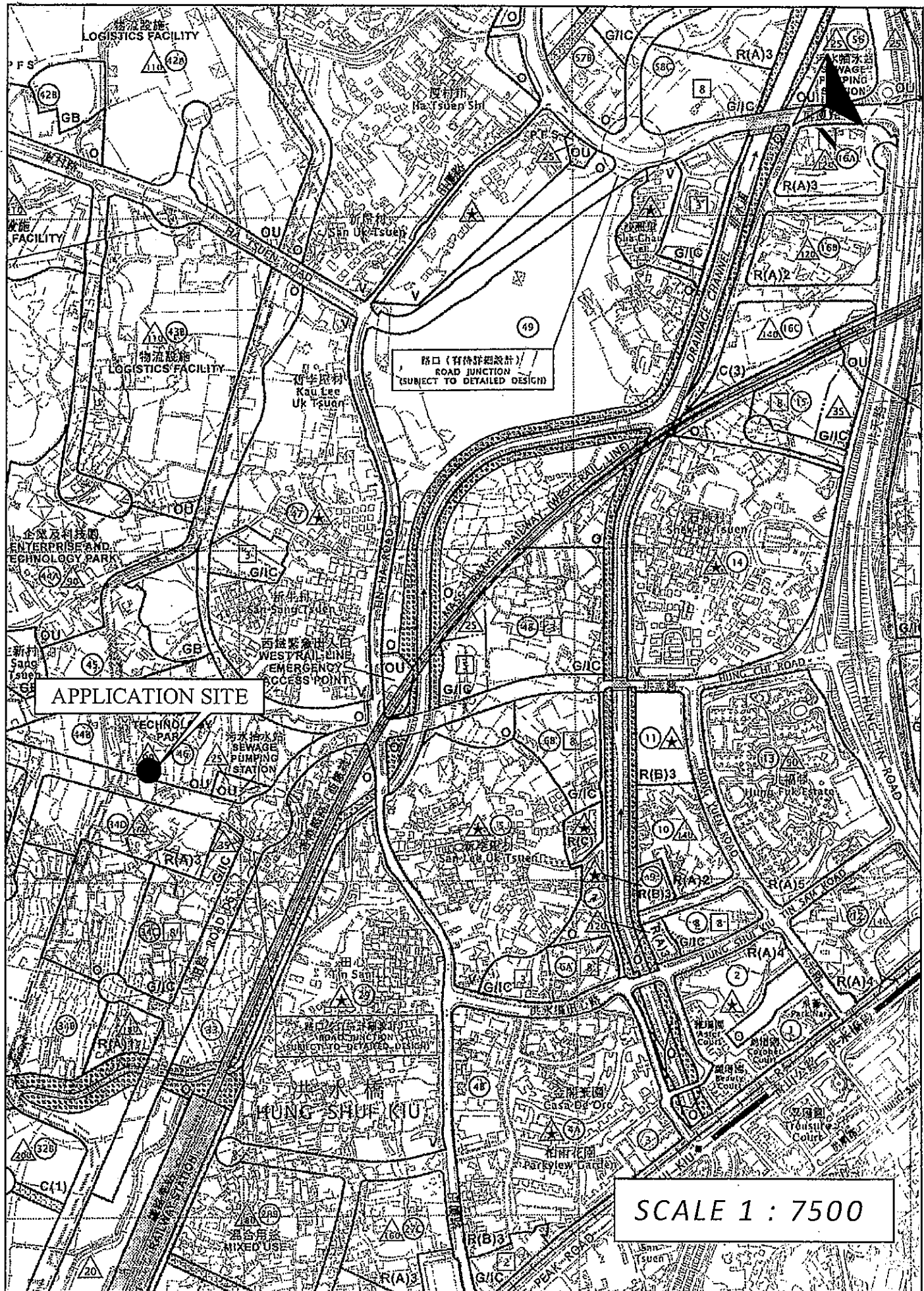
總括而言，車輛流量極為穩定。除標題發展所涉及的交通活動外，不會有其他運輸工作。由於進出申請地點的車輛數目極為穩定，故此車輛流量都可在預計之內。以下是申請地點的交通流量預算，詳細如下：

星 期 一 至 六							
	私家車		輕型貨車		中型貨車		
	入	出	入	出	入	出	每小時車輛出入次數
08:00 - 09:00	2	0	0	0	0	1	3
09:00 - 10:00	0	0	0	1	0	0	1
10:00 - 11:00	0	0	0	0	1	0	1
11:00 - 12:00	0	0	1	0	0	0	1
12:00 - 13:00	0	2	0	0	0	0	2
13:00 - 14:00	2	0	0	0	0	0	2
14:00 - 15:00	0	0	0	0	0	1	1
15:00 - 16:00	0	0	0	0	0	0	0
16:00 - 17:00	0	0	0	0	1	0	1
17:00 - 18:00	0	0	1	0	0	0	1
18:00 - 19:00	0	0	0	0	0	0	0
19:00 - 20:00	0	2	0	0	0	0	2
以上數字為預算車輛進出場地記錄， 假設當天附近地區沒有交通事故，進出場地車輛數量正常。							

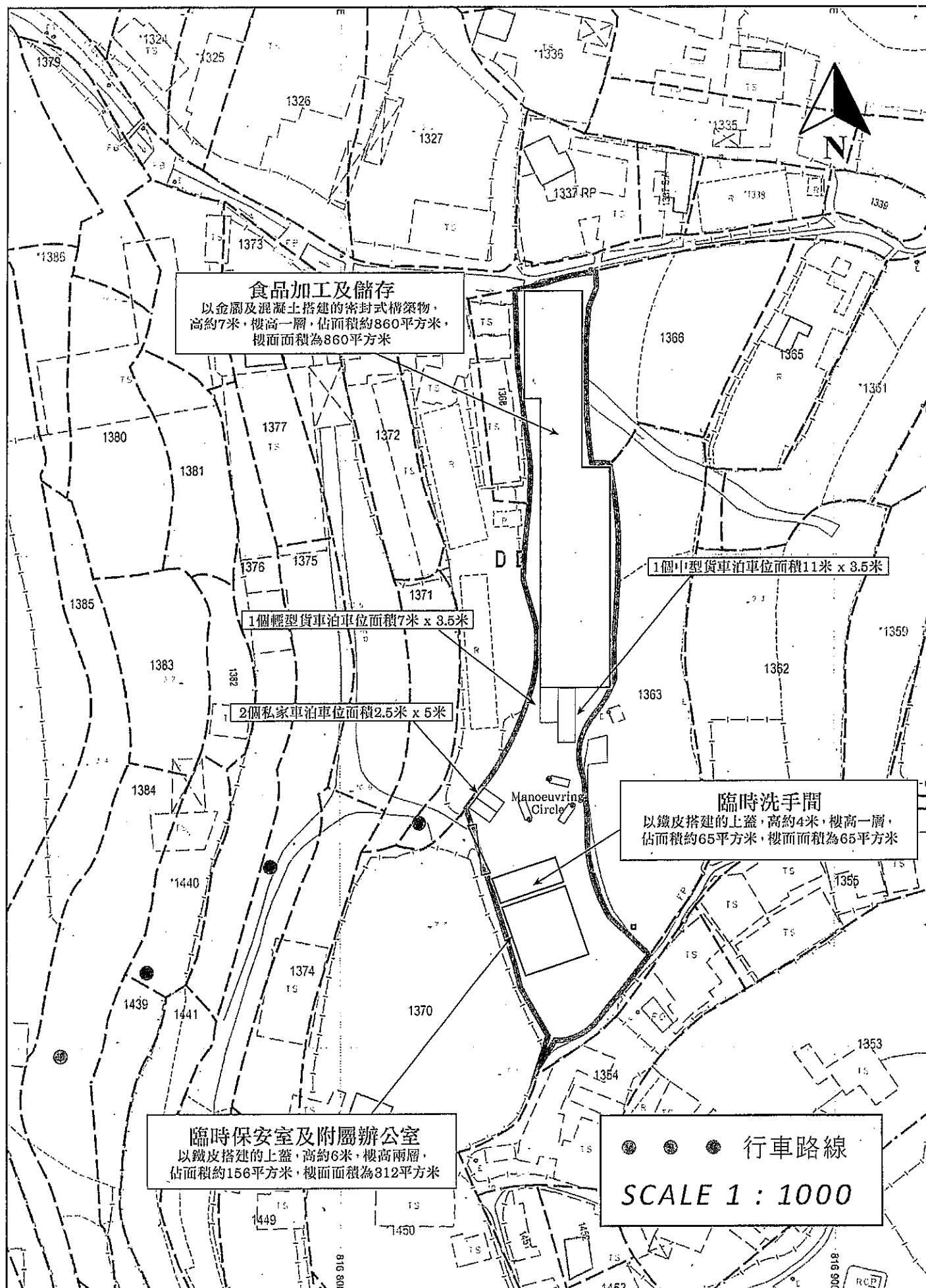
此申請能有意義及靈活地善用地點資源，於提交申請前，申請人已廣泛向地區人士徵詢意見，區內人士對擬議發展並無反對意見。政府可將發展納入規管，有助於抑制同區其他違規發展，對規劃及環境均帶有好處及產生正面作用。申請人無意永遠作標題的發展，假使政府在申請地點有其他發展，此擬議發展便會自然地消失。

申請人承諾會以友善的態度，積極與各政府部門溝通，遵從各方面守則並努力進行多樣紓緩環境影響工程，務求令場地獲得發展後仍不會對周圍環境帶來顯著影響。此申請只屬過渡性質，發展項目簡單，容易還原，與未來規劃方向沒有抵觸。城規會可在規劃許可加入適當的附帶條件和指引性質條款，盡量減少擬議發展對環境可能造成的影響。敬希城規會能接受這份合乎情理的申請，並予以批准。

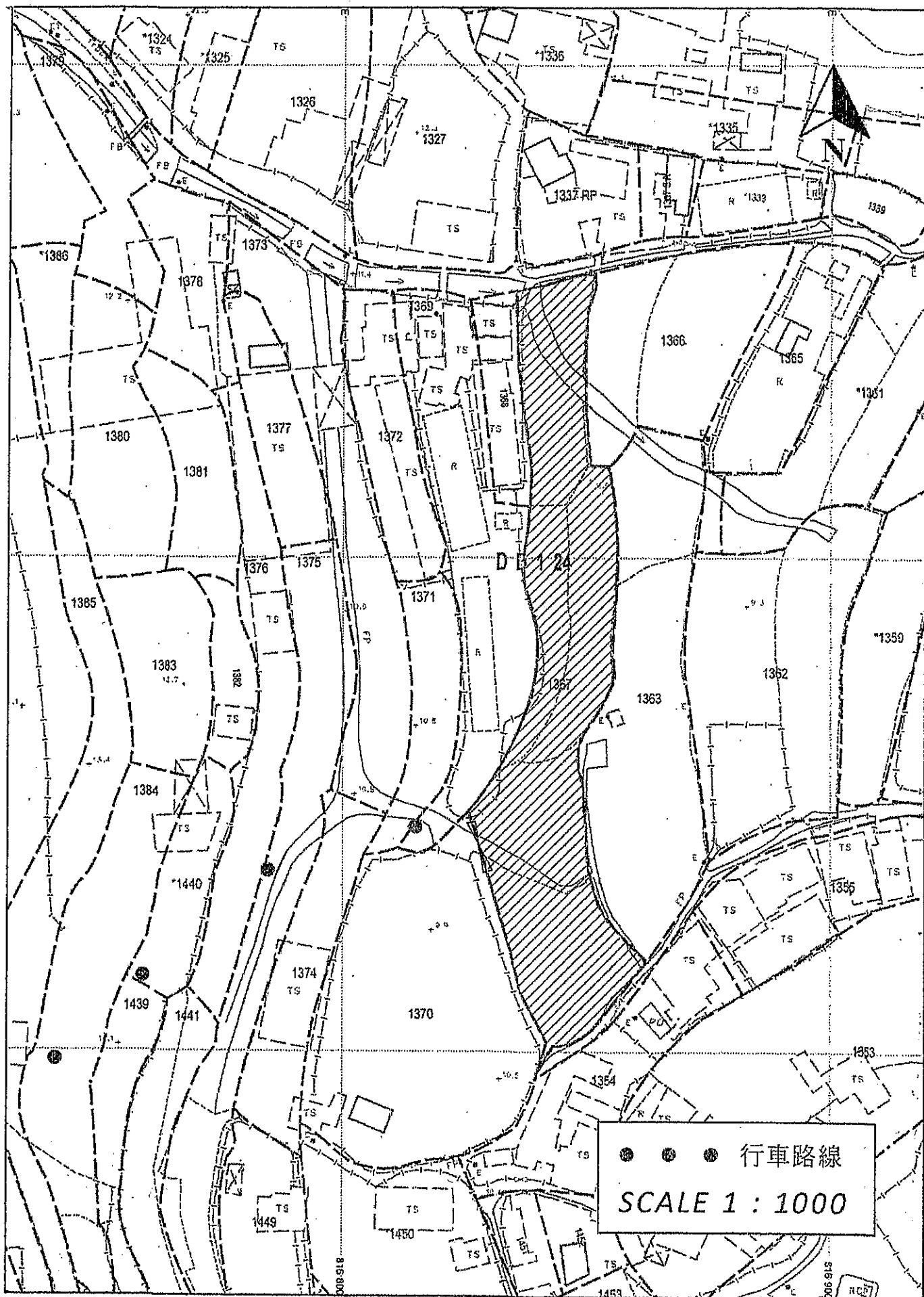
場地大綱圖



場地設計圖



場地位置圖



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



A/HSK/396提交資料

01/08/2022 17:04

From: 陳灝然 [REDACTED]
To: tpbpd@pland.gov.hk
Cc: ackchow@pland.gov.hk
File Ref:

3 attachments



formp11.pdf 申請理由.pdf 場地設計圖.pdf

檔案編號：A/HSK/396

敬啟者：

就上述檔案，現提交進一步資料以回應規劃署疑問。此外，有關文件亦有小改動。

在食品加工及儲存方面，其營運只作凍肉分割及醃製。送達場內的凍肉有不同種類，如：豬、雞、牛，這些食品先由工作人員搬運到場內作點算、分類及存放。隨後進行食品加工部分，即進行凍肉分割及醃製。最後，這些醃肉會供應給香港本地市場，例如燒烤場及餐廳。

此申請並不會飼養任何禽畜，亦不會割割任何活家禽。

若有任何疑問，歡迎致電 [REDACTED] 與許小姐聯絡，謝謝！

此致

城規會/ 規劃署/ 鄒先生

申請代理人
許幸如

二零二二年八月一日

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1237 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.463 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	4-9 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米	
		1-2 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層	
(iv) Site coverage 上蓋面積	40.49 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 <u>Private Car Parking Spaces 私家車車位</u> <u>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位</u> <u>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位</u> <u>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位</u> <u>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位</u> Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		4 2 1 1
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

申 請 理 由

申請由得寶實業公司提出，申請地點總面積約2670平方米，總樓面面積為1237平方米，位於新界元朗廈村丈量約份第124約地段第1367號，發展作為期三年的擬議臨時工業用途(食品加工及儲存)。(可參閱：場地大綱圖及場地位置圖)

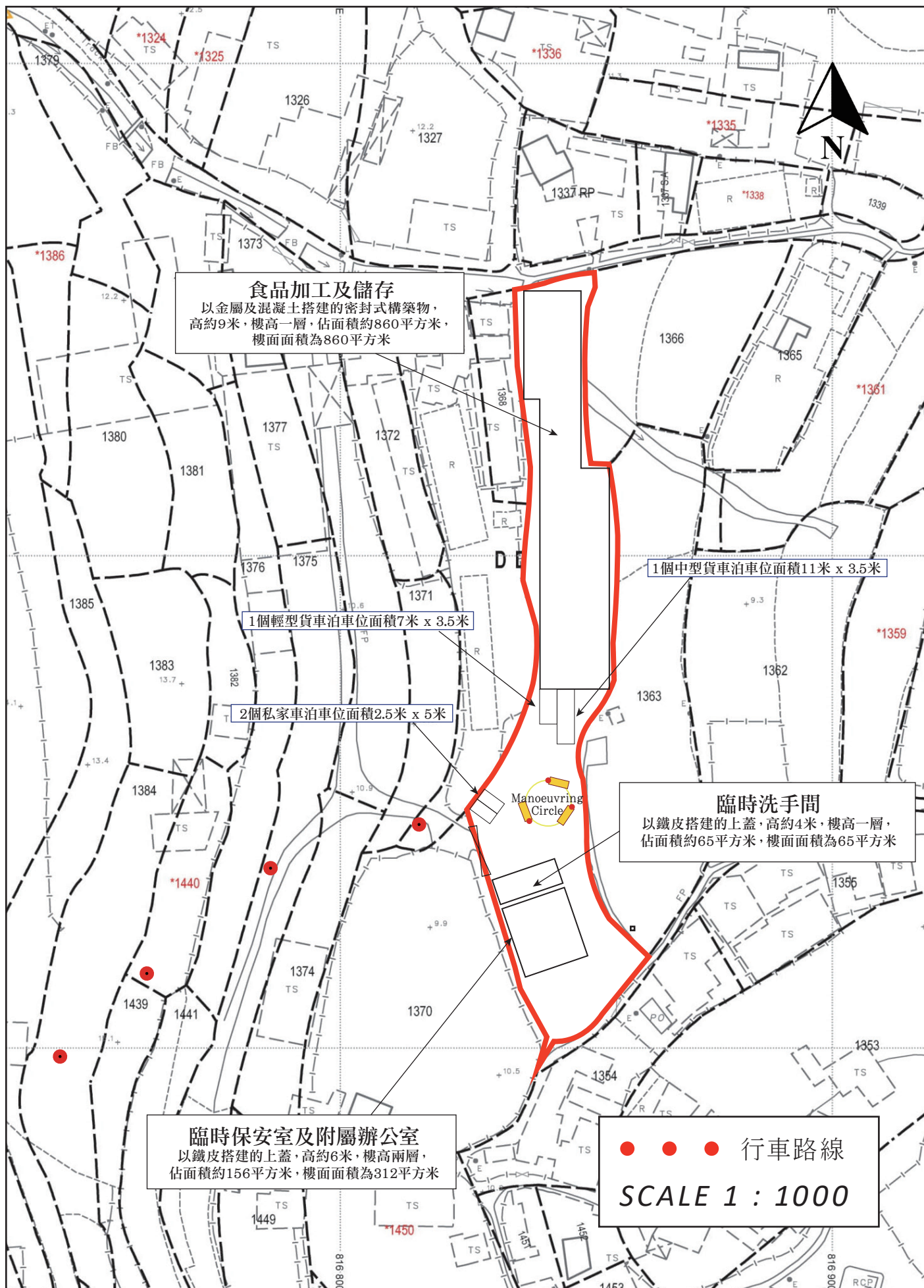
申請地點位於洪水橋及廈村分區計劃大綱圖(S/HSK/2)內的「其他指定用途(企業及科技園)」、「住宅(甲類)」及道路地帶內。申請用途屬於其地帶內第二欄，須先按條例 16 向城規會申請，城規會視乎情況考慮，在有條件或無條件的情況下，發出最多為期三年的規劃許可。申請人提交此申請目的，旨在將申請地點納入規管，以便明正言順地將土地作合乎標題的發展，擬議發展屬臨時性質，設施簡單容易還完。

申請地點涉及一幅私人土地，不涉及政府土地。申請地點地型不規則，近似長方型，地勢平坦並已平整。場地共有3個構築物，以金屬及混凝土搭建。構築物1用作食品加工及儲存，高度約9米，樓高1層，佔面積約860平方米，總樓面面積為860平方米；構築物2為臨時洗手間，高度約4米，樓高1層，佔面積約65平方米，總樓面面積為65平方米；構築物3為臨時保安室及附屬辦公室，高度約6米，樓高2層，佔面積約156平方米，總樓面面積為312平方米。(可參閱：場地設計圖)

此申請獲通過後，申請人會依足規定，就申請地點上搭建構築物，進行上蓋牌照(STW)申請。申請發展屬臨時性質，從事工作整齊，設施簡單容易還完，不會有任何損害環境設施。擬議發展地點基本設施齊備(水電供應)，無須進行任何斬樹、填池、鑽土及隔斷水源等損害環境的開闢工作。申請地點不會有員工留宿、不會安裝霓虹燈光管招牌、不會有晚間照明裝置、不會產生光害滋擾。發展項目不含有害廢料或污染物，對生態及環境不會帶來任何影響。

按規劃署記錄，在申請地點所在的同一「其他指定用途(企業及科技園)」地帶內，申請地點的北面，有三宗工業用途的申請獲通過。一宗申請擬議臨時工業用途(食品加工及儲存)(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/185)，於18/10/2019在有條件下批給臨時性質的許可；另一宗申請擬議臨時鋼筋加工工場連附屬辦公室(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/184)，於18/10/2019在有條件下批給臨時性質的許可；另一宗申請擬議臨時五金加工工場連附屬辦公室(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/358)，於18/03/2022在有條件下批給臨時性質的許可。

場地設計圖



☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



A/HSK/396提交資料

02/08/2022 12:00

From: 陳灝然 [REDACTED]
To: tpbpd@pland.gov.hk
Cc: ackchow@pland.gov.hk
File Ref:

案編號：A/HSK/396

敬啟者：

就上述檔案，現提交補充資料以回應規劃署疑問。

在食品加工及儲存方面，其營運只作凍肉分割及醃製。送達場內的凍肉有不同種類，如：豬、雞、牛，這些食品先由工作人員搬運到場內作點算、分類及存放。申請者會於構建物內添置冷凍櫃，把凍肉存放至雪櫃中。隨後進行食品加工部分，即進行凍肉分割及醃製。最後，這些醃肉會供應給香港本地市場，例如燒烤場及餐廳。

此申請並不會飼養任何禽畜，亦不會割割任何活家禽。

若有任何疑問，歡迎致電 [REDACTED] 與許小姐聯絡，謝謝！

此致

城規會/ 規劃署/ 鄒先生

申請代理人
許幸如

二零二二年八月二日

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



A/HSK/396提交資料

02/08/2022 14:18

From: 陳灝然 <[REDACTED]>
To: tpbpd@pland.gov.hk
Cc: ackchow@pland.gov.hk
File Ref:

1 attachment



申請理由.pdf

檔案編號：A/HSK/396

敬啟者：

就上述檔案，現提交進一步資料。若有任何疑問，歡迎致電[REDACTED]與許小姐聯絡，謝謝！

此致

城規會/ 規劃署/ 鄒先生

申請代理人
許幸如

二零二二年八月二日

申 請 理 由

申請由得寶實業公司提出，申請地點總面積約2670平方米，總樓面面積為1237平方米，位於新界元朗廈村丈量約份第124約地段第1367號，發展作為期三年的擬議臨時工業用途(食品加工及儲存)。(可參閱：場地大綱圖及場地位置圖)

申請地點位於洪水橋及廈村分區計劃大綱圖 (S/HSK/2) 內的「其他指定用途(企業及科技園)」、「住宅(甲類)3」及道路地帶內。申請用途屬於其地帶內第二欄，須先按條例 16 向城規會申請，城規會視乎情況考慮，在有條件或無條件的情況下，發出最多為期三年的規劃許可。申請人提交此申請目的，旨在將申請地點納入規管，以便明正言順地將土地作合乎標題的發展，擬議發展屬臨時性質，設施簡單容易還完。

申請地點涉及一幅私人土地，不涉及政府土地。申請地點地型不規則，近似長方型，地勢平坦並已平整。場地共有3個構築物，以金屬及混凝土搭建。構築物1用作食品加工及儲存，高度約9米，樓高1層，佔面積約860平方米，總樓面面積為860平方米；構築物2為臨時洗手間，高度約4米，樓高1層，佔面積約65平方米，總樓面面積為65平方米；構築物3為臨時保安室及附屬辦公室，高度約6米，樓高2層，佔面積約156平方米，總樓面面積為312平方米。(可參閱：場地設計圖)

此申請獲通過後，申請人會依足規定，就申請地點上搭建構築物，進行上蓋牌照 (STW) 申請。申請發展屬臨時性質，從事工作整齊，設施簡單容易還完，不會有任何損害環境設施。擬議發展地點基本設施齊備 (水電供應)，無須進行任何斬樹、填池、鑽土及隔斷水源等損害環境的開闢工作。申請地點不會有員工留宿、不會安裝霓虹燈光管招牌、不會有晚間照明裝置、不會產生光害滋擾。發展項目不含有害廢料或污染物，對生態及環境不會帶來任何影響。

按規劃署記錄，在申請地點所在的同一「其他指定用途(企業及科技園)」地帶內，申請地點的北面，有三宗工業用途的申請獲通過。一宗申請擬議臨時工業用途(食品加工及儲存)(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/185)，於18/10/2019在有條件下批給臨時性質的許可；另一宗申請擬議臨時鋼筋加工工場連附屬辦公室(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/184)，於18/10/2019在有條件下批給臨時性質的許可；另一宗申請擬議臨時五金加工工場連附屬辦公室(為期3年)，(檔案編號：A/HSK/358)，於18/03/2022在有條件下批給臨時性質的許可。

**Similar S.16 Application in the vicinity of the Site and
within/partly within the same “Other Specified Uses” annotated
“Enterprise and Technology Park” Zone
on the Hung Shui Kiu & Ha Tsuen Outline Zoning Plan in the Past Five Years**

Approved Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration
A/HSK/185	Proposed Temporary Industrial Use (Food Processing and Storage) for a Period of 3 Years	18.10.2019 (Revoked on 18.4.2021)

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- no adverse comment on the application.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no adverse comment on the application from traffic engineering point of view.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- no adverse comment on the application.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from drainage point of view; and
- a condition should be stipulated requiring the applicant to submit a drainage proposal, to implement and maintain the proposed drainage facilities to his satisfaction.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provided to the satisfaction of his department; and
- in consideration of the design/nature of the proposal, FSIs are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application under the Buildings Ordinance; and
- no building plan submission in relation to the development at the Site was approved or

under processing.

6. Food and Environmental Hygiene

Comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH):

- no adverse comment on the application.

7. Long-term Development

Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD):

- no objection to the application.

8. Water Supplies

Comments of the Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD):

- no objection to the application.

9. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- no comment from departmental point of view; and
- her office has not received any comment from the locals on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - according to his record, there is no lease modification/land exchange application or building plan submission in relation to development at the Site approved/under processing; and
 - the lot owner(s) should apply to his office for permitting the structures to be erected or to regularize any irregularities on site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application(s) is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
 - the local track leading to the Site is not under Transport Department's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - the access road connecting the Site with the nearby public roads is not and will not be maintained by his office. His office should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with the nearby public roads;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of where the proposed fire service installations (FSIs) to be installed should be clearly marked on the layout plans; and

- if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' ('COP') in order to minimize the possible environmental impacts on the surrounding area;
- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
- the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. If the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5 m wide, its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage;
 - before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO). An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO; and
 - any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. If the proposed use under application is subject to issue of a license, the applicant is reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage;
- (i) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
- no Food and Environmental Hygiene Department's (FEHD) facilities will be affected. proper licence/permit issued by FEHD is required if there is any catering service / activities regulated by the DFEH under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public. Under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food business licence is required for the operation of the relevant type of food business listed in the Regulation. For the operation of other types of food business, relevant food licences should also be obtained from FEHD in accordance with Cap. 132;
 - a cold store licence must be obtained from DFEH for the food business which involves the storage of articles of food under refrigeration in any warehouse in the territory before commencement of such business. Regarding the cold storage of the subject applicant, it depends on the actual mode of operation in the Cold Storage, the following licences may be involved:
 - i. Cold Store Licence for storage of food under refrigeration before delivery to other outlets;

- ii. Fresh Provision Shop Licence in case sale of fresh, chilled or frozen beef, mutton, pork, reptiles (including live reptiles), fish (including live fish) or poultry (including live poultry)(including wholesale and retail) is involved;
- iii. Food Factory Licence if processing of food products (such as cutting, marinating, seasoning, repackaging, etc) will be carried on;
 - the application for Cold Store Licence / Food Factory Licence / Fresh Provision Shop Licence, if acceptable by FEHD, will be referred to relevant government departments, such as Planning Department and Lands Department (if necessary) for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements; and
 - if the proposal involves any commercial/trading activities, no environmental nuisance should be generated to the surroundings. Also, for any waste generated from the commercial/trading activities, the applicant should handle on their own/at their expenses. Please also remind the applicant that the operation of the food business place must not cause any environmental nuisance to the surrounding. The refuse generated by the proposed eating place are regarded as trade refuse. The management or owner of the site is responsible for its removal and disposal at their expenses. The operation of any business should not cause any obstruction or environmental nuisance in the vicinity; and
- (j) to note the comments of the Project Manager(West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that the Site falls within the boundary of Hung Shui Kiu/Ha Tsuen New Development Area (HSK/HT NDA). To ensure timely and orderly implementation, the development of HSK/HT NDA and relevant site formation and infrastructure works would be implemented in three phases, viz. First Phase development, Second Phase development and Remaining Phase development. The lots concerned fall within the sites under Second Phase development of HSK/HT NDA. While the detailed implementation programme for the project is still being formulated, it is envisaged that the site formation and engineering infrastructure works for Second Phase development will commence in 2024. In this regard and subject to the necessary approvals as required, the government plans to acquire these relevant sites by end 2023 progressively for the development of HSK/HT NDA. The applicant is required to pay attention to the development programme and liaise with his office if any structures would be erected to ensure that his proposed development would not affect the proposed works under HSK/HT NDA.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

220805-151500-86906

Reference Number:

提交限期

26/08/2022

Deadline for submission:

提交日期及時間

05/08/2022 15:15:00

Date and time of submission:

有關的規劃申請編號

A/HSK/396

The application no. to which the comment relates:

「提意見人」姓名/名稱

先生 Mr. Lam Ka Hing

Name of person making this comment:

意見詳情

Details of the Comment :

反對，郊區設倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/HSK/396 DD 124 Ha Tsuen Tech Park

26/08/2022 02:40

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

File Ref:

A/HSK/396

Lot 1367 in D.D. 124, Ha Tsuen

Site area: About 2,670sq.m

Zoning: "Res (Group A) 3", "Other Specified Uses" annotated "Enterprise and Technology Park" and area shown as 'Road'

Applied use: Food Processing and Storage / 4 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

No record of previous approvals but site is adjacent to Application 231 for a large warehouse approved 9 Oct 2020 for which conditions have never been fulfilled.

Members should question if there is a relationship with the operators and, more important, if there are going to be all those promised jobs in the Northern Metro when will development of the Tech Park commence?

To date it is all talk and no action.

Mary Mulvihill